

# Pozdravljeni!

Za začetek vročih dni vam predstavljamo vročo Španijo, vroče pa je tudi na mladinskem področju, saj se je v preteklem mesecu zvrstilo kar nekaj pomembnih dogodkov, srečanj in zasedanj s področja mladine. Dotaknili smo se tudi zaposlovanja – predstavljamo vam, kako so se te teme z mladinsko izmenjavo lotili v društvu Tara. Preberete si lahko še, kakšni so izzivi in priložnosti za Evropo do leta 2030, sicer pa uživajte v Ljubljani, svetovni prestolnici knjige – Kulturna stična točka predstavlja zanimivo dejstvo, da prav Slovenija zaseda prvo mesto pri razpisih za prevodne projekte programa Kultura!

Lep pozdrav,

Vaš Eurodesk



## Plenarno zasedanje Evropskega parlamenta o mladih

Evropski poslanci so na plenarni seji 18. maja glasovali o dveh dokumentih, ki bi lahko igrala pomembno vlogo v življenjih mladih Evropejcev. Gre za dokumenta »Ključne kompetence za spreminjajoči se svet: izobraževanje in usposabljanje« in »EU strategija za mlade – vlaganje v mlade ter krepitev njihove vloge in položaja«. Sprejeta sta bila z enostavno večino. Poročilo o izvajanju delovnega programa o izobraževanju in usposabljanju 2010 se osredotoča na potrebo vključitve ukrepov iz strategije Evropa 2020, da bi še naprej razvijali na znanju temelječe evropsko gospodarstvo in okrepili socialno razsežnost. Poročilo priporoča nadaljnje ukrepe, ki bi spodbujali ključne kompetence, na primer digitalne, socialne in kulturne kompetence. Priporoča tudi spodbujanje pobudništva, podjetništva in kulturne ozaveščenosti, modernizacijo pristopov k učenju, vseživljenjsko učenje in večjo mobilnost mladih. V kontekstu Strategije EU za mlade Evropski parlament poziva države k učinkovitejšem medsebojnem sodelovanju, predvsem na področju mobilnosti mladih in mladinskih delavcev. Močno priporočena je tudi večja participacija mladinskih organizacij pri oblikovanju mladinskih politik. <http://www.youthforum.org/>

## Raziskava Eurobarometra o uporabi tobaka

Vpliv tobaka na javno zdravje predstavlja v EU veliko skrb že več kot 20 let, v osemdesetih je bila uvedena tudi prva zakonodaja na področju omejevanja tobaka. Najnovejša raziskava je pokazala, da skoraj ena tretjina Evropejcev redno uporablja tobačne izdelke, med mladimi je ta delež celo nekoliko višji, in sicer 35 %. Največji delež oseb, ki so prenehale s kajenjem imajo Nizozemska, Švedska in Danska, sledijo pa Finska, Francija, Nemčija, Avstrija in Slovenija. Delež mlajših oseb, ki so prenehale s kajenjem je zelo majhen (7 %), s starostjo pa se delež oseb, ki so odločijo za prenehanje kajenja povečuje. Povprečen evropski kadilec pokadi 14,4 cigarete na dan, mladi pa jih dnevno v povprečju pokadijo 11,7. Celotno raziskavo si lahko ogledate na: [http://ec.europa.eu/public\\_opinion/archives/ebs/ebs\\_332\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_332_en.pdf)

## Aktivno vključevanje mladih: zaposlovanje kot orodje proti izključenosti in revščini

Svet EU je meseca maja sprejel Resolucijo, s katero želi spodbuditi vključevanje mladih na trg delovne sile. V dokumentu je

zapisano, da je boljše vključevanje mladih v družbo in njihova aktivna participacija na delovnem trgu – poleg dostopa do kakovostnega izobraževanja in socialne zaščite ter storitev – ključno orodje za zmanjšanje revščine in za krepitev kakovosti življenja ter družbene povezanosti. Resolucija Sveta poudarja ključno vlogo mladih za blaginjo v Evropi, kot tudi medsektorsko naravo mladinskih tem ter dejstvo, da mora biti prispevek mladinske politike v celoti vključen v strategijo Evropa 2020. Celotno besedilo Resolucije je na voljo na:

<http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/10/st09/st09018.en10.pdf>

## Raziskava Evropske komisije o učinkovitosti programa Mladi v akciji

Cilj raziskave je bil ovrednotiti vpliv in učinke projektov, izvedenih v okviru programa Mladi v akciji s podporo Evropske unije, predvsem z vidika dveh glavnih ciljev programa: ponuditi mladim priložnosti, da si z neformalnim učenjem pridobijo nova znanja, ter jih spodbujati, da aktivno sodelujejo v družbi. Raziskava je med drugim na primer pokazala, da 95 % mladih meni, da so z udeležbo na projektih izboljšali svoje znanje jezikov, 66 % pa jih meni, da so se zaradi teh izkušenj povečale njihove zaposlitvene možnosti. Na volitve v Evropski parlament 2009 se jih je v primerjavi s splošno 29-odstotno udeležbo mladih Evropejcev odzvalo 60 %.

Celotno poročilo si lahko ogledate na:

[http://ec.europa.eu/youth/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/youth/index_en.htm)

## Prvi Vrh mladih Evropa – Latinska Amerika in Karibi

Od 7. do 9. maja so se mladinski predstavniki iz 38 držav Evrope, Latinske Amerike in Karibov zbrali v mestu Fuenlabrada v Španiji na prvem Vrh mladih Evropska unija – Latinska Amerika in Karibi. V okviru španskega predsedstva EU je konferenco v partnerstvu z Evropskim mladinskim forumom, mladinskim forumom Latinske Amerike in z nekaterimi drugimi organizacijami organiziral španski Mladinski svet.

Na konferenci so sprejeli priporočila za sodelovanje na področju mladine za vlade evropskih, latinskoameriških in karibskih držav.

Več o zaključkih lahko preberete na:

<http://www.youthforum.org/images/stories/EULACconclusions.pdf>



## Španija



**Valuta:** evro (€)

**Uradni jezik:** španščina

**Drugi priznani jeziki:** aranščina, katalonščina, baskovščina, galščina

**Število prebivalcev:** 46 milijonov

**Glavno mesto:** Madrid

**Delovno dovoljenje:** ni potrebno

### Študij v Španiji

**Izobraževanje, usposabljanje in zaposlovanje:**

[www.educaweb.com](http://www.educaweb.com)

**Vse informacije, ki jih potrebuje tuji študent v Španiji:**

[www.universia.es](http://www.universia.es)

### Učenje španščine

V Madridu: [www.elemadrid.com](http://www.elemadrid.com)

V Barceloni in drugod po Španiji: [www.estudiohispanico.com](http://www.estudiohispanico.com)

V mednarodni šoli jezikov: [www.ef.com.es](http://www.ef.com.es)

V Španiji in Latinski Ameriki: [www.donquijote.org](http://www.donquijote.org)

Ob delu: [www.easyidiomas.com](http://www.easyidiomas.com)

V Španiji in po vsem svetu: [www.infoidiomas.com](http://www.infoidiomas.com)

Preko spleta: [www.studyspanish.com](http://www.studyspanish.com)

### Prostovoljno delo v Španiji

Iskalnik priložnosti za prostovoljno delo: [www.plataformavoluntariado.org](http://www.plataformavoluntariado.org)

Priložnosti za delo in prostovoljno delo: [www.idealist.org](http://www.idealist.org)

Na področju okolja: [www.accionatura.org](http://www.accionatura.org)

### Iskanje dela v Španiji

Iskalnik zaposlitev: [www.computrabajo.es](http://www.computrabajo.es)

Zaposlitve na področju turizma: [www.turijobs.com](http://www.turijobs.com)

Zaposlitve na področju informatike in telekomunikacij:

[www.tecnoempleo.com](http://www.tecnoempleo.com)

Iskanje prve zaposlitve: [www.primerempleo.com](http://www.primerempleo.com)

### Poletno delo v Španiji

V turizmu: [www.turiempleo.com](http://www.turiempleo.com)

Poletno delo: [www.eurosummerjobs.com](http://www.eurosummerjobs.com)

### Potovanje po Španiji:

[www.spain.info](http://www.spain.info)

V gorah: [www.spainmountains.com](http://www.spainmountains.com)

Na plažah: [www.esplaya.com](http://www.esplaya.com)

Kulturna dediščina v Španiji: [www.ciudadespatrimonio.org](http://www.ciudadespatrimonio.org)

Vreme v Španiji: [www.aemet.es/es/eltiempo/prediccion/espana](http://www.aemet.es/es/eltiempo/prediccion/espana)

### Več informacij o življenju, delu, študiju v Španiji:

Eurodesk Španija:

[www.juventudenaccion.migualdad.es/opencms/opencms/eurodesk](http://www.juventudenaccion.migualdad.es/opencms/opencms/eurodesk)

Evropski mladinski portal: <http://europa.eu/youth>

## Predstavljamo vam ...

## Promoviraj se/ Promote Yourself

Novi prijavitelj v programu Mladi v akciji – Društvo za osebno rast TARA – je izvedel večstransko gostiteljsko izmenjavo, v okviru katere se je na Ptuj srečalo 40 oseb iz štirih držav, in sicer iz Romunije, Grčije, Estonije in Slovenije. Udeleženci so bili večinoma mladi z nizko stopnjo izobrazbe, trenutno brez šolskih obveznosti, ki so se preko projekta pripravljali za vstop na trg dela. Preko delavnic (mednarodno podjetje, identitete, zaposlitvene možnosti ...), iger vlog razgovorov za službo, diskusij, intervjujev z uspešnim podjetnikom, predavanja na temo mobilnosti in pravic na mednarodnem trgu, okrogle mize s strokovnjaki in osebnih predstavitev, se jih je spodbudilo k aktivni participaciji v družbi. Seznanili so se z možnostmi na evropskem delovnem trgu in tako širili zavest o mednarodni mobilnosti. Izdelali so tudi osebni promocijski paket, pristope k reševanju nezaposlenosti mladih pa so ob koncu projekta v mestnem kinu in na novinarski konferenci predstavili lokalni skupnosti. Rezultati izmenjave so bili predstavljeni tudi v časopisu, z namenom dodatnega razširjanja pa so izdelali učni material na CD-ju, ki bo lahko služil kot pripomoček za nadaljnje delo udeležencev mladinske izmenjave in partnerskih organizacij.



Več informacij o projektu boste našli v naši spletni galeriji:

<http://www.mva.si/ogledalo/dobre-prakse/>



GD izobraževanje in kultura  
Program „Mladi v akciji“





## Izzivi in priložnosti za Evropo do leta 2030

Evropski svet je leta 2007 ustanovil neodvisno skupino za razmislek o prihodnosti Evrope, ki naj bi opredelila in predlagala rešitve za izzive, s katerimi se bo Evropska unija srečevala do leta 2030. Proučila naj bi tudi, na kakšen način lahko najbolj dosežemo dolgoročno stabilnost in blaginjo v Uniji ter širši regiji.

12-članska skupina pod vodstvom nekdanjega predsednika španske vlade Felipeja Gonzáleza je delo začela decembra 2008, v začetku maja 2010 pa je predsedniku Evropskega sveta Hermanu Van Rompuyu predala poročilo "Projekt Evropa 2030 – izzivi in priložnosti". V njem skupina – njeni člani so med drugim nekdanja latvijska predsednica Vaira Vike-Freiberga, nekdanji vodja finskega podjetja Nokia, Jorma Ollila, nekdanji evropski komisar Mario Monti in nekdanji poljski predsednik Lech Walesa – izpostavlja vrsto težav, s katerimi se srečujejo države članice EU, a hkrati ostaja pozitivna. EU bo uspelo obdržati in še povečati blaginjo ter spodbujati in braniti vrednote in interese Evrope, vendar samo, če bo ukrepala složno. Nobena država članica se namreč ne bo mogla sama spopasti z izzivi, ki so pred nami.

Skupina v poročilu med drugim ugotavlja, da morajo svetovni voditelji nadaljevati sprejemanje ukrepov za premagovanje trenutne krize, ti ukrepi pa morajo biti povezani s srednje- in dolgoročnimi reformami. Na evropski rani je treba okrepiti gospodarsko upravljanje ter sprejeti reforme delovanja in nadzora finančnih ustanov. Okrepiti in dokončati je treba enotni trg in izboljšati davčno usklajenost. Evropa mora razviti skupno energetske politiko in še naprej voditi boj proti podnebnim spremembam na globalni ravni. Nujne ukrepe zahteva tudi staranje prebivalstva.

Skupina pravi, da mora Evropa več vlagati tudi v človeški kapital, raziskave in razvoj. Poročilo napoveduje, da bo do leta 2025 Azija prevzela vodilno vlogo na področju znanstvenega in tehnološkega napredka, k čemur bo pripomogel tudi dobro usposobljen kader. Do leta 2025 bo študij v tujini zaključilo milijon kitajskih in indijskih študentov, ki bodo pridobljeno znanje prenesli domov. To je občutno več, kot znaša delež evropskih študentov izven Evrope. Evropa zaostaja tudi na področju kakovosti univerzitetnega študija – med 100 najboljšimi univerzami na svetu je namreč 27 evropskih univerz in kar 57 ameriških.

Generalni sekretar skupine dr. Žiga Turk je slovenski javnosti poročilo predstavil 25. maja v Centru Evropa v Ljubljani.

Poročilo je dostopno na spletni strani <http://www.reflectiongroup.eu/>.

**Predstavninstvo Evropske komisije v Sloveniji**



## Rezultati razpisa za prevodne projekte za leto 2010

V okviru razpisa za prevodne projekte programa Kultura za leto 2010 je bilo uspešnih kar deset slovenskih založb. Pridobile so podporo EU, s katero bodo prevajale 68 leposlovnih del evropskih avtorjev. Poleg tega bodo tri tuje založbe dela treh slovenskih avtorjev prevedle v bolgarščino, srbsko in španščino.

Slovenija na razpisu zopet beleži izjemen uspeh, saj tako po številu knjig (68), ki so prejele podporo EU, kot po številu uspešnih založb (10) zaseda prvo mesto! Sledijo ji Madžarska (9 projektov / 55 knjig) in Bolgarija (9 projektov / 44 knjig). Slovenske založbe bodo prevajale več kot 13 odstotkov vseh sofinanciranih knjig. Finančna podpora EU, ki so jo prejele vse slovenske založbe skupaj, znaša 314.414,95 EUR.

V okviru letošnjega razpisa je bilo sicer izbranih kar 107 projektov (503 knjige), kar je 20 projektov več kot na lanskem razpisu. Program Kultura bo tako omogočil prevajanje 472 različnih del (23 del se bo prevajalo celo v več jezikov) 404 različnih evropskih avtorjev med njimi največ angleško govorečih, sledijo francoski, nemški, italijanski in španski avtorji.

Iz slovenščine bo prevedenih 5 knjig oz. 4 avtorji: Aleš Šteger (Včasih je januar sredi poletja) in Jurij Hudolin (Objestnost) v makedonščino, v češčino pa Kersnikov nagradenec Goran Vojnović z romanom Čefurji raus. V tuj jezik bo tokrat prevajala tudi slovenska založba: Književno društvo Ivana Dobnika bo prevedla dve deli pesnika Ivana Dobnika, in sicer zbirko Voda puščave v češčino in Zapise z drevesnih lističev v nemščino.

Več: [www.ccp.si/izpis.php?id=870](http://www.ccp.si/izpis.php?id=870)

**Kulturna stična točka / Zavod SCCA Ljubljana**



## Evropski natečaj za najboljši video posnetek

Vsi udeleženci projektov mobilnosti v okviru programa Leonardo da Vinci in Erasmus vabljeni, da do 30. 6. 2010 posnamete kratek video na temo vašega študija ali prakse v tujini in na kreativen način poveste drugim o vaši mednarodni izkušnji.

Natečaj poteka v okviru evropskega projekta "Europemobility - Raising Quantity and Quality of Work Placements in Europe" o katerem si lahko več preberete na [www.europemobility.eu](http://www.europemobility.eu)  
Več informacij o natečaju najdete na [www.europemobility.org](http://www.europemobility.org)

Sodelujte pri natečaju in se potegujte za zanimive nagrade!

**CMEPIUS**

Iščete zaposlitev? Želite zaposliti nove sodelavce?

Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje

Obljučite prenovljeno spletno stran Zavoda RS za zaposlovanje!

[www.ess.gov.si](http://www.ess.gov.si)

Aktualne informacije o tigu dela 24 ur na dan!

Največja ponudba prostih delovnih mest na enem mestu!

Vedno odprto!

Brezplačne elektronske storitve za iskalce zaposlitve, delodajalce in druge!

S klikom do zavoda za zaposlovanje!

1.

## Razpis za akcijo 4.5 – Podpiranje dejavnosti obveščanja mladih in akterjev na področju mladinskega dela in mladinskih organizacij

Razpis je namenjen podpori projektov, ki spodbujajo informacijske in komunikacijske aktivnosti z evropsko dimenzijo in so namenjene mladim in mladinskim voditeljem. Predlagani projekti morajo spodbujati razširjanje kakovostnih informacij in povečati dostop mladih do informacij in različnih komunikacijskih kanalov tako na nacionalni, kot evropski ravni.

Projekti se morajo začeti med 1. januarjem in 31. marcem 2011. Trajati morajo najmanj 12 in največ 18 mesecev.

**Rok za oddajo prijav je 10. september 2010!**

Več informacij je na voljo na:

[http://eacea.ec.europa.eu/youth/funding/2010/call\\_action\\_4\\_5\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/youth/funding/2010/call_action_4_5_en.php)

2.

## Natečaj Shootnations 2010

Mladi, stari od 11 do 25 let, iz vsega sveta so vabljeni, da oddajo tri fotografije ali risbe in v objektiv ujamejo motiv, ki predstavlja eno od naslednjih tem, povezanih z življenjem v mestu:

1. Kaj vam pomeni »mesto«?
2. Odraščanje v mestu kot fant ali kot dekle
3. Iz podeželja v mesto, iz mesta na podeželje – ljudje na poti

**Rok za oddajo prispevkov je 28. julij 2010!**

Več informacij je na voljo na:

<http://www.shootnations.org/>

3.

## EU nagrada za novinarje 2010 "Proti diskriminaciji"

Novinarji so vabljeni, da oddajo svoje prispevke o diskriminaciji, ki temelji na rasni ali etnični osnovi, starosti, invalidnosti, spolni usmerjenosti ali prepičanju. Članki morajo vsebovati evropsko dimenzijo. Najboljši trije prispevki bodo dobili bogate denarne nagrade – najvišja nagrada je 5000 evrov.

**Rok za prijavo je 17. september 2010!**

Več informacij je na voljo na:

<http://journalistaward.stop-discrimination.info/>

**Več razpisov na:**  
[www.eurodesk.si/eurodesk/razpisi](http://www.eurodesk.si/eurodesk/razpisi)

### Kontakt

EURODESK Slovenija  
MOVIT NA MLADINA  
Dunajska 22, SI-1000 Ljubljana  
Tel.: 01 430 47 48  
Fax: 01 430 47 49  
Skype: eurodeski  
E-pošta: [info@eurodesk.si](mailto:info@eurodesk.si)  
Splet: [www.eurodesk.si](http://www.eurodesk.si)

Eurodesk je brezplačni infoseris Evropske komisije, namenjen informiranju mladih in tistih, ki delajo z mladimi, o možnostih, ki jih ponujajo različne evropske ustanove in mednarodne organizacije na področju izobraževanja, usposabljanja, kulture, mobilnosti mladih, mladinskega informiranja in drugih tematik, zanimivih za mlade.

Novice so na voljo tudi v elektronski obliki na spletni strani [www.eurodesk.si/ogledalo/publikacije](http://www.eurodesk.si/ogledalo/publikacije), kjer se nanje lahko tudi naročite. Objavljene informacije so izključno informativne narave. Pri nadaljnjem posredovanju teh informacij vas prosimo, da navedete vir.

### Komplet za usposabljanje za evro-sredozemsko mladinsko delo

Knjižica je bila izdana v partnerstvu med Evropsko komisijo in Svetom Evrope na področju mladine in se osredotoča na mladinsko delo na evro-sredozemskem področju. Predstavljeno je stanje na evro-sredozemskem področju, ki ga zaznamuje različne kulture, religije in družbeno-politične realnosti. V knjižici najdete aktivnosti za spodbujanje participacije, dialoga med mladimi, deljenja znanja in socialne vključenosti.

[http://book.coe.int/EN/ficheouvrage.php?PAGEID=36&lang=EN&produit\\_aliasid=2482](http://book.coe.int/EN/ficheouvrage.php?PAGEID=36&lang=EN&produit_aliasid=2482)



### Dostop do uspeha: Vseživljenjski vodnik za boljše učenje in delo v Evropi

Knjižica predstavlja politike in sisteme svetovanja, prakse vseživljenjskega učenja in razvoj svetovalne dejavnosti v Evropski uniji. Knjižica je zasnovana v luči štirih prednostnih nalog, ki jih je določil Svet v svoji resoluciji leta 2008 ter vključuje svetovanje za vseživljenjsko učenje. Recesija, ki se je začela leta 2008 je povečala potrebo po kariernem svetovanju za iskalce zaposlitve po Evropi.

<http://www.cedefop.europa.eu/download-manager.aspx?id=15763&lang=en&type=publication>



### Potovanje po Evropi 2010

Evropa: Celina s tisočimi leti zgodovine, bogato kulturno dediščino in z nekaj najlepšimi koščki narave. Publikacija Evropske komisije ponuja ogromno informacij, potrebnih za potovanje po katerikoli državi članici Evropske unije.

[http://bookshop.europa.eu/is-bin/INTERSHOP.enfinity/WFS/EU-Bookshop-Site/en\\_GB/-/EUR/ViewPublication-Start?PublicationKey=NA3209160](http://bookshop.europa.eu/is-bin/INTERSHOP.enfinity/WFS/EU-Bookshop-Site/en_GB/-/EUR/ViewPublication-Start?PublicationKey=NA3209160)



### Informacijski sistem o biotski raznolikosti v Evropi

Enotna vstopna točka za informacije in podatke o biotski raznolikosti v EU.

Tu so zbrani podatki in številke o biotski raznolikosti in ekosistemih, ustvarjene so povezave z različnimi področji politik, centri za okoljske podatke, najdete pa tudi ocene in izsledke raziskav iz različnih virov.

<http://biodiversity.europa.eu>



### Oceani: Organizacija za sodelovanje, izmenjavo in mreženje med študenti

Novo združenje, ki bo omogočilo učencem iz kateregakoli univerzitetnega programa EU ostati v stiku s študenti iz partnerskih držav iz Severne Amerike in pacifiške regije. Spletna stran je namenjena študentom, profesorjem in drugim članom univerz, parterjem in promotorjem, vključenim v izmenjavo ali skupne projekte med EU državami in ZDA, Kanado, Avstralijo, Novo Zelandijo, Južno Korejo ter Japonsko.

<http://www.oceans-network.eu>



### Prostovoljska organizacija Dream Africa

Organizacija nudi širok razpon prostovoljskih programov v Gani - zainteresirani prostovoljci se lahko prijavijo na katerega izmed njih. Če bodo izbrani, bodo lahko postali del vaše skupnosti, tam delali, si pridobili nove izkušnje in raziskali novo kulturo.

<http://www.davsgghana.org>



### XStudy.EU

Prvi in edini imenik, ki vsebuje ogromno ponudb programov na evropskem visokošolskem trgu. Natančni opisi vodijo študente k izbiri idealnega študijskega programa.

<http://xstudy.eu>



Publikacija je narejena s pomočjo Evropske komisije in Urada RS za mladino. Vsebina publikacije je izključno odgovornost izdajatelja ter v nobenem primeru ne predstavlja stališč Evropske komisije.

### Kolofon

Izdajatelj: MOVIT NA MLADINA,  
Dunajska cesta 22, 1000 Ljubljana  
Za izdajatelja: Janez Škulj  
Naklada: 1000 izvodov

Letnik: 2010

Prispevke zbrali in uredili: Tinkara Bizjak Zupanc, Živa Mahkota

Oblikovanje: Studio Ozona - [www.ozona.si](http://www.ozona.si)

Tisk: Bograf tiskarna, d.o.o.

Fotografije: Arhiv MOVIT NA MLADINA, Shutterstock Images

URL publikacije: <http://www.eurodesk.si/ogledalo/publikacije/>

ISSN 1855-6213

